

---

CLAUDIA RUIZ:

Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos al seminario web del grupo de creación de capacidades de At-Large el lunes 3 de diciembre de 2018 a las 21:00 UTC. Nuestros presentadores hoy son Alan Greenberg y Mary Wong. No vamos a pasar lista ya que es un seminario web pero les solicitamos que tanto en el bridge telefónico como en sus computadoras pongan los micrófonos en mute cuando no hablen y que digan su nombre cuando tomen la palabra para permitir a los intérpretes y a la transcripción identificar el canal correspondiente. Tenemos interpretación en inglés, español y francés. Le paso la palabra a Tijani Ben Jemaa, quien es el presidente del grupo de trabajo para la creación de capacidades de At-Large.

TIJANI BEN JEMAA:

Buenas tardes, buenas noches a todos. Gracias, Claudia. Este es el último seminario web del año. Su tema es comentarios sobre políticas. Ustedes saben que todos los años hacemos un breve relevamiento para saber cuáles son los temas requeridos por la comunidad y añadimos luego los temas que ustedes solicitan en los webinars. Hacemos luego una selección y esa selección se relaciona con los temas más candentes que están en la ICANN en este momento y también con el número de solicitudes que ha tenido cada tema. Este tema ha sido solicitado por la comunidad y por eso intentamos organizar el seminario. Nuestros presentadores son Alan Greenberg, el anterior presidente y uno de los mayores y mejores contribuyentes del trabajo de At-Large, y Mary Wong, que es del personal que se ocupa de política a nivel sénior. Antes

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

de pasarle la palabra a Alan le pido al personal que nos indiquen si hay alguna cuestión de organización. Claudia.

CLAUDIA RUIZ:

Sí, Tijani. Un segundo. Muchas gracias. Quiero informarles cómo se organiza la llamada. Los que están en el Adobe Connect tienen esta pantalla. Tenemos un panel de preguntas que ven aquí a la izquierda. Hay un panel donde ustedes pueden hacer preguntas que está en el ángulo inferior izquierdo. Si tienen alguna pregunta, la pueden escribir aquí. Después de las presentaciones tendremos un breve cuestionario, una evaluación. Eso es todo. Le devuelvo la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Claudia. Bien. Comenzamos las presentaciones. Nuestra primera presentación estará a cargo de Alan Greenberg. Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Gracias por invitarme. Haré primero una muy breve introducción y luego le pasaré la palabra a Mary quienes les describirá cómo es el proceso de comentarios sobre políticas. Normalmente esto lo hago después de hacer una presentación más larga pero Mary tiene otros compromisos. Por eso haré una presentación muy breve que hará simplemente una reseña de lo que estamos hablando hoy.

Estamos hablando de cómo At-Large puede participar en las diversas actividades. Uno de los propósitos principales que tiene At-Large es brindar asesoramiento y contribuir a los procesos de política y a otros

---

procesos que tiene la ICANN. Lo hacemos de distintas maneras. Una de las maneras más importantes que tenemos es que cuando hay momentos críticos en cada uno de los procesos la ICANN emite una declaración y solicita comentarios al respecto. Sucede, por ejemplo, cuando hay una cuestión de informes o que viene de un grupo, cuando se está analizando un tema y la ICANN necesita saber qué piensa la comunidad antes de proceder.

Todo esto cae bajo el marco general de lo que es un comentario público. Mary después les va a contar cómo es este proceso, cuáles son los plazos y cómo participar. Lo veremos desde el punto de vista del proceso de comentarios desde At-Large y también en las diversas actividades de la ICANN. Ahora le pasaré la palabra a Mary.

MARY WONG:

Muchas gracias, Alan. Gracias por su consideración y por supuesto gracias a Tijani por haberme invitado. Claudia, ¿podemos pasar a las diapositivas que yo le envié? Les pido disculpas por haberlas enviado en el último momento. Estas diapositivas tienen contenidos mínimos. Con Alan lo hablamos un poquito durante el fin de semana y pensamos que iba a ser más útil si dábamos espacio para responder las preguntas que ustedes tuvieran más que yo solo hablar y hacer la presentación. Preparé unas pocas diapositivas para dar marco a lo que espero será una conversación.

Lo que voy a hacer, como tengo calidad de presentadora, si no les parece mal, lo voy a agrandar un poco para que lo puedan ver. Estas diapositivas son de introducción que yo creo que este grupo no necesita pero como estamos situando esta conversación en el contexto del

---

comité asesor At-Large y la comunidad At-Large y el rol que tienen ustedes en brindar asesoramiento sobre propuestas de políticas que pueden presentarse a la junta, pensé que sería útil comenzar con una especie de recordatorio, un repaso.

El rol de un comité asesor... Primero tenemos las organizaciones de apoyo. De muchas maneras, los comités asesores tienen un ámbito que está limitado por la estructura. Es decir, los usuarios que pueden manejar. En ese sentido tienen un rango de análisis más amplio que el de las organizaciones de apoyo. El trabajo de desarrollo concreto de la política por otra parte se inicia dentro de una de las tres organizaciones de apoyo dependiendo de cuál sea el tema de política que está en consideración.

Hay una diferencia distintiva entre las funciones de la organización de apoyo y los comités asesores. Las organizaciones de apoyo, por ejemplo de direcciones, es una de ellas. Luego tenemos la ccNSO, que es la organización de apoyo de códigos de país; la GNSO, la de nombres genéricos. Estos son los tres cuerpos que hacen el desarrollo de políticas en la ICANN. Luego tenemos cuatro comités asesores que cumplen la función de asesoramiento dentro de la ICANN.

Dentro de cada una de estas tres SO, los procesos y las normas concretas para iniciar un trabajo de desarrollo de políticas y cómo se puede contribuir a este trabajo difieren. Este no es el momento ni el lugar para analizar las diferencias. Solo diré que tenemos una diapositiva que muestra a un nivel muy, muy general, cómo es y lo vamos a incluir en esta diapositiva.

---

Si ustedes quieren analizar en una forma más textual lo que hacen los colegas de la GNSO es tratar de resumir las diferencias que ustedes vieron en la diapositiva visual. Gracias, Heidi, por poner el vínculo al infograma en el chat. Aquí aparece la jurisdicción, el ámbito de acción de cada una de las tres organizaciones de apoyo y el alcance de la misión, que es distinto en cada organización, como pueden ver aquí. Incluso la manera en que trabajan es distinta, como pueden ver aquí. Esta diapositiva concluye con algunos ejemplos de trabajos actuales de desarrollo de políticas que está haciendo cada uno de estos tres grupos.

Luego algunas experiencias. Hay varios entre nosotros que hemos participado en este trabajo. Por favor, hagan preguntas cuando quieran. La GNSO es el grupo responsable por el desarrollo de políticas relacionadas con los nombres de dominio de nivel superior genéricos que es la mayor parte de las actividades de desarrollo de políticas en un sentido general. Aquí hay ejemplos en el último casillero.

El proceso de desarrollo de políticas la GNSO es el que más atención tiene y tiene mucha participación de muchos de los miembros de At-Large en los distintos grupos de trabajo. Por supuesto, existe la función de coordinación de enlace entre At-Large y la GNSO que ha ocupado a muchas personas en nuestra comunidad.

Cuando hablamos de la formulación de políticas o la participación en políticas o los comentarios sobre políticas en general estamos hablando de la GNSO por motivos muy importantes. Debemos recordar que periódicamente hay propuestas de políticas que salen de las otras dos organizaciones de apoyo también. Cuando explique el proceso de

---

comentarios verán que en esta etapa no hay distinción venga una propuesta de la GNSO, la ccNSO o la ASO.

Sí, Cheryl, usted tiene razón. No puedo comentar sobre el remplazo necesario pero muchos coordinadores de enlace han sido muy activos en At-Large y han sido muy buenos asesores y mentores a los recién llegados y a toda la comunidad. Esta diapositiva seguramente ustedes la han visto antes. Entonces no les voy a dar demasiada explicación. Es un famoso diagrama que utiliza la GNSO con la zeta.

Aquí lo que muestra es lo siguiente. En distintos momentos del proceso de desarrollo de políticas de la GNSO, comenzando desde arriba a la izquierda hasta abajo a la derecha cuando se vota una política y se pasa la implementación en ese proceso, en esa zeta, en esta escala hay muchos momentos, muchos puntos donde el público y la comunidad interactúan de manera crítica. En realidad son dos partes. Mi idea no era hoy explicarles cómo participar en los grupos de trabajo, que por cierto es una manera de afectar las políticas, sino que quería contarles hoy que es importante que además de participar en los grupos de trabajo, ya sea como miembro o como observador, el comité asesor o la organización de apoyo más allá de eso, como grupo, la opinión de At-Large es muy importante. Es un requisito que se considera.

Es posible y es obligatorio que la GNSO les contacte a ustedes, la comunidad At-Large, en una etapa temprana de todos los PDP que ellos elaboran. Es un paso obligatorio que aparece en este diagrama de proceso. Además, para los fines del seminario de hoy, en distintos momentos existe la obligación o es recomendable que los comentarios se abran de manera pública en ciertos momentos, en ciertos puntos del

---

proceso. Esto puede incluir una etapa muy temprana antes de que la GNSO incluso haya convocado a un grupo de trabajo que esté solo empezando a pensar en un proceso de políticas. Han decidido que un tema de política está dentro de su ámbito. A la hora de definir el alcance, cuáles son las preguntas principales, cuáles serían los mejores mecanismos para obtener una buena política, se genera lo que se llama un informe de cuestiones y eso pasa a comentario público.

Como les decía, sale este informe de cuestiones. El consejo de la GNSO analiza los comentarios que recibe y dice: "Muy bien. Ahí comenzamos un PDP". En ese momento, entonces, como decía antes, el aporte de las otras SO y AC se busca en esa etapa tan temprana pero luego, a medida que el grupo internamente procede en sus deliberaciones y en especial hacia el final donde el informe de cuestiones y el informe inicial que contiene propuestas o recomendaciones, incluso preguntas para la comunidad, eso también después va a comentario público.

Si ustedes quieren un ejemplo reciente muy obvio, el que ha sido más sensible en el tiempo es el informe inicial reciente del proceso de desarrollo de políticas expeditivo sobre la especificación temporaria relacionada con los datos de registración de los gTLD. Ese está ahora abierto a comentarios públicos. Antes de esto, la GNSO tuvo un comentario público sobre los procedimientos posteriores para la siguiente ronda de gTLD. Creo que en el proceso de la emisión del informe suplementario en este momento está haciendo eso con cuestiones específicas sobre los nombres geográficos. Es importante recordar que no es necesario ser miembro de un grupo de trabajo para poder participar. Se puede participar a través de los comentarios desde la comunidad. En este caso, ustedes en At-Large pero también pueden

---

participar ya sea como grupo At-Large o como persona o como grupo de personas. En cualquier momento cada vez que hay abierto un proceso de comentario público que sucede en las distintas etapas del proceso de desarrollo de políticas. Como yo les contaba, hace poco tuvimos dos ejemplos recientes. Hay muchas oportunidades de hacer comentarios públicos en los distintos momentos. Al final de la presentación ustedes encontrarán algunos vínculos de ejemplos.

Por último, pensé que sería útil, Tijani, como le contaba, hacer una breve reseña de qué significa procedimiento de comentario público. Creo que es importante recordar que un motivo muy importante por el cual tenemos tantas oportunidades de hacer comentarios públicos, por qué no hay restricción respecto de quién puede hacer un comentario público. Se puede hacer a título personal, representando a un grupo, como miembro de una organización de apoyo o comité asesor, o no necesariamente. Todo esto tiene que ver con la necesidad de responsabilidad y transparencia que tiene que tener el trabajo de política de la ICANN.

Dentro de este marco, ¿quién puede lanzar un foro de comentarios públicos en la ICANN? Un error de concepto generalizado es que hay comentarios públicos solo cuando hay una propuesta en la mesa que surge en general de la GNSO. Eso es verdad. Siempre que hay una propuesta en la mesa de discusión, antes de que sea aprobada por el consejo pertinente y, por supuesto, antes de que la junta tome una acción formal, hay un foro de comentarios públicos pero también es importante recordar que hay otras formas de comentarios públicos que se usan de manera muy general, incluyendo los comentarios solicitados por la misma organización.

---

El ejemplo que doy aquí es de la división de dominios globales, que trabaja con todas las partes contratadas, con los registros, con los registradores. Ellos están a cargo de todas las implementaciones y todas las cuestiones operativas en el espacio de los gTLD. A menudo, ellos abren un foro de comentarios públicos quizá con un método de implementación propuesto para una política que se vaya a adoptar. También pueden abrir un proceso de comentarios públicos si es que van a cambiar un proceso. El proceso por el cual se relacionan con los registros y registradores. Aquí el punto es que solemos pensar que un comentario público solo se relaciona con las propuestas de la GNSO pero eso no es así. En las páginas de comentarios públicos van a ver que no es así.

También hay muchas oportunidades de comentarios públicos, como verán. Es una cuestión de que cada grupo o cada persona decida o piense que cuando hay un periodo de comentarios abierto, si le interesa uno personalmente o al grupo lo puede hacer. Algo que no dice esa diapositiva pero en realidad es muy obvio es lo siguiente. Sé que usted, Alan, y otros han participado. Cada comentario público de hecho está correlacionado y está intercalado. Cada grupo está obligado, el que ha solicitado los comentarios, a revisar los comentarios recibidos. Los comentarios recibidos pueden ir desde algo muy general como por ejemplo una persona que diga estoy de acuerdo con lo que se propone, es muy bueno, a otros comentarios o argumentos muy de fondo, muy voluminosos que deben ser todos revisados cuidadosamente. ¿Qué es lo que significa esto? Significa que hay un periodo en que el foro de comentarios públicos está abierto. Generalmente, dura como mínimo 40 días.

---

Seguramente verán que sucede muy a menudo que este periodo de 40 días se extiende. En general, lo hace el grupo que inició ese procedimiento porque quiere darle a la comunidad más tiempo para reflexionar sobre las preguntas y las recomendaciones. Quiere tener más opiniones. En situaciones excepcionales se acorta el plazo. Según el estatuto de la ICANN, no dice que tengan que ser 40 días pero cada proceso de comentarios públicos cuando se publica se indica con muchísima claridad cuándo se va a cerrar. Después de que se cierre, el grupo que lanzó la propuesta está obligado a publicar un informe que en general tiene que publicarse 14 días después de cerrar el foro. Es un proceso en realidad muy sencillo, muy coherente, con muchas propuestas. Hay distintas maneras de presentar comentarios.

Lo último que quería decir antes de pasarle la palabra a Alan, Tijani o tomar las preguntas que ustedes tengan es que la regla para presentar un comentario público es que no hay reglas acerca de quién puede presentar un comentario público pero cuando se presenta un comentario esa presentación tiene que cumplir con las normas de comportamiento esperadas de la comunidad que todos conocen y además la participación está sujeta a los términos de servicio de la ICANN. Aquí puse los vínculos.

Nuevamente, tiene que ver con la responsabilidad, con la transparencia. Todos los comentarios presentados son publicados. Aquellos que han hecho comentarios públicos sabrán que esto se les informa antes de pulsar "Enviar". El nombre de quien hizo el comentario y su afiliación, si la proporcionó, también se publica. Este es un comentario muy importante de los comentarios públicos y quería que quedara claro para todos. Más allá de esto, el procedimiento es muy sencillo y es así a

---

propósito porque la idea es alentar a la comunidad a dar muchos comentarios. Con esto me parece que he hablado lo suficiente. Alan, Tijani, les devuelvo la palabra. No sé cómo quieren manejar el resto de la sesión. Gracias.

ALAN GREENBERG: Mary, ¿cuánto tiempo se puede quedar con nosotros?

MARY WONG: Unos 30 minutos más me puedo quedar.

ALAN GREENBERG: Mi presentación no va a durar unos 30 minutos. Después vamos a darle la palabra a la audiencia para que haga preguntas. Mucho de lo que ya mencionó Mary está en mi presentación. Voy a saltarme algunas partes. Es inevitable porque estos procesos están tan interrelacionados que no se pueden analizar separadamente. Pasemos por favor a la diapositiva número dos. Perdón, veo que tengo el control de las diapositivas.

El propósito de At-Large es representar el interés de los usuarios de Internet dentro de la ICANN. Si pasamos a los estatutos de la ICANN queda muy claro que dice que el rol de At-Large será considerar y proporcionar asesoramiento con respecto a las actividades de la ICANN en tanto y en cuanto sean relacionadas con los intereses de los usuarios de Internet. Esto incluye las políticas creadas a través de las organizaciones de apoyo de la ICANN así como también otros temas importantes para los cuales la comunidad y su aporte es adecuado.

---

En este caso hablábamos de un grupo que es la GNSO, que está relacionado con los gTLD pero en realidad implica todo lo que está relacionado con la ICANN. Podrán notar que las palabras clave son esta cuestión de proporcionar asesoramiento y también que el aporte y el asesoramiento de la comunidad es importante. Esto es de lo que vamos a hablar.

Lo que hacemos es redactar declaraciones y asesoramiento y participar. El término asesoramiento es un término muy bien definido dentro de ICANN. Como comité asesor, el ALAC brinda asesoramiento específicamente se lo puede dar a la junta directiva pero también a otras partes de la organización. Nadie está obligado por este asesoramiento. Si el asesoramiento es bueno podemos brindar un fundamento para ese asesoramiento y después tenemos también la oportunidad de hacer aportes a todo el proceso. Generalmente nosotros no brindamos asesoramiento a otros grupos que no sean la junta directiva pero lo que hacemos sí es brindar aclaraciones a otros grupos en forma regular y sí participamos en todo el proceso.

Mary ya mencionó bastante de esto. Nosotros podemos formar parte de un grupo de trabajo de la GNSO, ya sea un PDP o un grupo de trabajo que no sea sobre PDP. En la mayoría de los casos y en el caso de un PDP expeditivo como en el caso de la especificación temporal en relación al GDPR es un caso excepcional y es una participación específicamente identificada por el ALAC. Solo los miembros de ALAC pueden participar activamente. Hay otros miembros que pueden observar pero no participar tan activamente. En un proceso típico de la GNSO, está bastante abierto y se puede elegir participar.

---

También hay otros debates que se están llevando a cabo, sobre cómo mantener las partes buenas y eliminar las partes malas, porque el hecho de que cualquiera pueda participar no significa necesariamente que sepan algo o que no vayan a ser lobistas pagados, por ejemplo. Estas son las partes negativas. Desde el punto de vista de At-Large, es beneficioso que cualquiera pueda participar en cualquiera de estos procesos que se están llevando a cabo.

También hay otros grupos de trabajo o grupos de debate dentro de otras partes de la ICANN. Tenemos a la ccNSO, por ejemplo. Hay grupos de trabajo intercomunitarios como por ejemplo el grupo de trabajo sobre la transición de la IANA. Ese era un grupo clave al igual que el grupo que trabajaba en relación a la responsabilidad de la ICANN o el grupo de trabajo encargado de las subastas del proceso de los nuevos gTLD. Hay muchos grupos que funcionan dentro de la ICANN y tenemos la posibilidad de participar en varios de estos grupos. También tenemos grupos dentro de At-Large que de alguna manera trabajan en forma paralela con estos otros grupos como ciertos grupos de políticas que se encargan de analizar lo que sucede en otros grupos de trabajo y brindan apoyo. Nosotros lo que podemos hacer también es redactar declaraciones para que ALAC las considere o formar parte de grupos de redacción. Por alguna razón volvimos a la diapositiva número dos. No sé por qué.

Una de las preguntas que surgen es cómo se participa en estos grupos si es que uno no sabe nada sobre el tema. En realidad, es una pregunta difícil porque muchos de estos debates son muy técnicos, son muy específicos y tienen que ver con cuestiones con las cuales la mayoría de la gente no está familiarizada. Este tipo de actividades como los

---

seminarios web ayudan pero la idea es ver cómo la gente puede estar al tanto de estos temas y poder participar. Esto requiere tiempo, si es que hay que asistir a una reunión mensual o semanal pero, generalmente, cuando la gente participa en alguna de las reuniones comienza a entender el tema y así es una manera de comenzar a participar más activamente.

Como muchos de ustedes sabrán, estamos en proceso de revisión de At-Large, que va a implementar una serie de cambios. Uno de esos cambios a tener en cuenta es cómo incrementar la participación. Es decir, cómo hacer que más gente dentro de la comunidad de At-Large tenga el conocimiento y la experiencia para poder comenzar a trabajar dentro de la ICANN. Entre las cosas que vamos a tener en cuenta es ver de qué manera podemos diseminar información en forma breve y en un idioma simple que todos puedan entender, en un idioma que no sea muy técnico para no llenarlos de acrónimos. Tenemos que ver de qué manera lo hacemos en los diferentes idiomas porque tenemos gente en varios países. Muchos de los procesos de la ICANN se llevan a cabo en inglés pero sigue siendo útil, incluso si se habla inglés, tener información en el propio idioma materno. Eso es a lo que estamos apuntando. Solamente con una contribución mayor o con una contribución de todos los usuarios o una gran parte de ellos podemos garantizar una participación activa en los procesos.

Antes de pasar a los comentarios quiero mencionar que nosotros tenemos que hablar del asesoramiento. Ya lo mencionamos. El asesoramiento es algo interesante. La estructura de At-Large fue creada como un organismo asesor. Si somos un comité asesor, supuestamente deberíamos dar asesoramiento. Asesoramiento a la junta directiva que

---

es la que tiene el poder. En realidad, esta es una manera bastante simple de hacer las cosas. Si uno toma en cuenta por ejemplo el proceso de la GNSO veremos que ellos desarrollan recomendaciones de políticas que van a la junta directiva y la junta directiva las aprueba o no.

Si vamos a hacer un asesoramiento y decir: "No sigan la política de la GNSO", resulta difícil a la junta directiva rechazar eso sin hacer preguntas como por ejemplo: "¿Han participado del proceso o saben de qué se trata?" Muchas veces nosotros no tenemos la posibilidad de participar y brindamos el asesoramiento. Muchas veces el asesoramiento resulta que no es sólido. Incluso si participamos, nosotros todavía pensamos que hay cosas dentro de la GNSO o la ccNSO que quizá no estén del todo bien y por eso queremos brindar asesoramiento a la junta directiva. En ese caso, sí tenemos una base sólida para hacer el asesoramiento porque sí participamos de todo el proceso y tuvimos un entendimiento de ese proceso. Con esto voy a dar por finalizada mi presentación. Voy a darles la palabra para que hagan preguntas, tanto a mí como a Mary. Tijani, ¿quiere que le dé la palabra para iniciar la sesión de preguntas y respuestas?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, gracias, Alan. Gracias por la presentación. Gracias, Mary, también. ¿Hay alguna pregunta para nuestros oradores? No veo que nadie levante la mano. Si no están en el Adobe Connect pueden expresarse en forma oral. En caso contrario, debemos decir que las presentaciones han sido muy claras. Veo que Mary ha levantado la mano. Mary, adelante.

---

ALAN GREENBERG: Mary puede hacer una pregunta y después yo voy a hacer una pregunta entonces.

MARY WONG: En realidad yo no iba a hacer una pregunta. Sería interesante que me hiciera una pregunta a mí misma y no supiera responderla. Sí creo que quedó claro con respecto a lo que dijo Alan. Creo que era en la diapositiva número siete. Usted habló de cómo estar al tanto de los temas. Creo que todos estamos de acuerdo en que muchas veces resulta difícil para los participantes y los voluntarios poder hacerlo, ya sea por el tiempo o por los trabajos, por las barreras lingüísticas. Es decir, estos son desafíos concretos que existen.

Leer el material nos puede dar una buena idea de los temas. Si uno se desempeña dentro de la comunidad de At-Large sabemos que hay seminarios de creación de capacidades, hay diferentes actividades dentro de las RALO. Ustedes tienen interacción a nivel regional con los equipos regionales y también con la ICANN. Lo que estamos haciendo en forma interna dentro de la organización es buscar mejores formas de comunicarnos con la comunidad y brindarle información. No solamente para decirles dónde tienen que encontrar la información sino dónde pueden encontrar los resúmenes, qué seminarios web tienen que ver. Por ejemplo, después de cada reunión de la ICANN hay una sesión que es la sesión de resumen de las reuniones donde garantizamos que se lleven a cabo en todo el año calendario y se disemine la información que no solo está disponible sino que también se sepa dónde está la información y que se sepa cómo utilizarla.

---

TIJANI BEN JEMAA:                    Muchas gracias, Mary.

ALAN GREENBERG:                    Gracias, Mary. Yo voy a decir algo que no mencioné anteriormente. Esto específicamente tiene que ver con los comentarios públicos. Cuál es el proceso de At-Large o cómo nosotros contribuimos a este proceso. Mary comentó cómo surge esto pero el proceso dentro de At-Large también es interesante y de alguna manera sigue evolucionando. En general, en el proceso primero tenemos que decidir si hay un comentario público en el cual tenemos que participar. En algunos casos pensamos que no hay una perspectiva única de At-Large y no tenemos que comentar todo. Hay una gran cantidad de comentarios públicos que analizamos y decimos: "No vamos a aportar. No vamos a hacer comentarios".

Si creemos que hay algo que tenemos que decir, el proceso es el siguiente. En primer lugar se anuncia que se están buscando comentarios públicos. Generalmente se hace en una página wiki que se crea para tal fin. El que está interesado en hacer el comentario, lo puede publicar en la página wiki. Por ejemplo, pueden responder a una pregunta en particular si se trata de preguntas o bien pueden brindar información de contexto que piensen que es interesante.

Luego se le pide a ALAC que se redacte una declaración y para eso se utilizan los aportes de la página wiki para redactar esta declaración. Esta declaración se publica y una vez más se somete a comentario público dentro de At-Large. La declaración generalmente va evolucionando con el tiempo y si bien tenemos un periodo muy breve para hacer todo esto, cada vez que decidimos hacer un comentario o no por lo general puede haber una o dos iteraciones de estos comentarios públicos.

---

El comentario final entonces es revisado por una gran cantidad de personas y podemos decir con cierta confianza que al atravesar este proceso ese comentario representa el punto de vista de ALAC. Incluso si uno no es un experto puede leer un documento y hacer un comentario para poder contribuir a la declaración que está efectuando el ALAC. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan, por este detalle del proceso en relación a cómo se efectúan los comentarios públicos. Veo que Abdalmonem ha levantado la mano y quiere tomar la palabra. Abdalmonem Galila, adelante.

ABDALMONEM GALILA: Para ser honesto, quiero mencionar que no siempre es posible efectuar un comentario en forma profesional o dar una perspectiva profesional. En muchos casos, a veces no resulta claro. Creo que podemos hacer un seminario web para explicar algunas cuestiones o problemas que surgen dentro de los comentarios públicos. Me parece que eso sería bueno.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Abdalmonem no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

TIJANI BEN JEMAA: Alan, ¿quiere comentar algo?

ALAN GREENBERG: En realidad debo decir que el proceso depende muchas veces del tema y cuánta gente tiene interés en ese tema. Sí es cierto que por lo general

---

no hay mucha gente que pueda redactar las declaraciones pero incluso si uno no es una persona que vaya a redactar una declaración puede efectuar aportes. Nosotros recibimos estas contribuciones y no necesariamente la persona tiene que ser el redactor, independientemente del conocimiento que tenga o las habilidades de escritura. Uno puede contribuir de todas maneras. Por supuesto, cada uno tiene que tener juicio propio y saber cuándo debe comentar o no.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Abdalmonem, sé que muchas veces los documentos son muy extensos. Su comentario fue efectuado antes por otras personas. No creo que sea razonable que se resuman todos los comentarios públicos para que se pueda contribuir. Es bueno poder leerlos y tratar de contribuir.

ALAN GREENBERG:

Para los documentos que son muy extensos por lo general hay resúmenes ejecutivos. También se ofrecen seminarios web para tratar de resumir las cuestiones que se plantean en esos documentos tan extensos.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. ¿Hay algún otro comentario o pregunta?

ALAN GREENBERG:

Creo que deberíamos hacer un aviso en relación al grupo consolidado de políticas que aborda cuestiones que tienen que ver con las políticas y se

---

reúnen los miércoles por lo general. Analizan cuál es el proceso y la sustancia para poder seguir participando.

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, ese es un nuevo proceso que se está utilizando. Por cierto, ayuda bastante a que la gente contribuya. Ahora tenemos un proceso, un nuevo proceso, una nueva forma. Hay gente encargada de la redacción y en nuestras reuniones semanales nosotros ayudamos a que la gente haga contribuciones para que los comentarios sean más colectivos y no tanto personales.

ALAN GREENBERG:

Quiero señalar que este es un proceso nuevo para utilizar en los procesos comunes de políticas. Ya ha tenido éxito. Esto data de la transición de la IANA y del ejercicio que se efectuó en relación a la responsabilidad de la ICANN. En realidad no es un nuevo proceso sino que en realidad es la primera vez que se utiliza para cuestiones de políticas de la ICANN. Antes se utilizaba para temas muy puntuales. Sí es importante garantizar que tengamos muchos aportes en las declaraciones que se efectúan en particular cuando se discutieron esos temas.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Ahora se usa para todos los comentarios de políticas. Antes, en el pasado, solamente se utilizaba para un solo tipo de comentario. En este caso se había utilizado para el tema de la IANA y la responsabilidad de la ICANN. ¿Hay alguna otra pregunta o comentario? Si no, pasamos a la sección de evaluación. Tenemos bastante tiempo. Si

---

no hay preguntas, entonces voy a darle la palabra al personal para que comiencen con las preguntas de evaluación. Mientras tanto, pueden pensar en las preguntas y pueden hacerlas. Claudia, adelante, por favor.

Mientras se prepara, quiero repetir lo que decía Alan al comienzo. Nosotros tenemos la responsabilidad de comentar y dar asesoramiento y nuestra opinión a la junta, a todas las partes de la ICANN cuando es necesario sobre aquellas cosas que pueden ser de interés para el usuario final. No solo las políticas desarrolladas por las SO. Las reglas de conducta para estos aportes, para los comentarios públicos pueden ser un asesoramiento a la junta, aun cuando no sea en un proceso de comentarios públicos y puede ser sobre una política o sobre cualquier cosa, cualquier cosa que le sea de interés al usuario final. Claudia, ¿está lista?

CLAUDIA RUIZ: Sí, estaba chequeando. Veo que no hay preguntas. Tampoco va a haber un cuestionario.

TIJANI BEN JEMAA: No. No estoy hablando del cuestionario sino de las preguntas de evaluación. No tenemos preguntas de cuestionario.

CLAUDIA RUIZ: No. No tenemos tampoco preguntas de evaluación.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Qué pasó? Okey. Gisella, ¿puede ayudarnos?

CLAUDIA RUIZ: Esas preguntas van a ser enviadas después del webinar.

GISELLA GRUBER: Tijani, le pido disculpas. Tuvimos un problemita técnico en el Adobe Connect. No podemos mostrar las preguntas de evaluación. Lo que vamos a hacer es enviarlas después de concluido el seminario web a todos aquellos que han participado para darles oportunidad de responder. Pido disculpas por este inconveniente. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Gisella. No hay problema. ¿Alguna pregunta para nuestros presentadores? Este seminario web fue solicitado por ustedes. Normalmente son temas que a ustedes les interesan a menos que los dos presentadores hayan sido sumamente claros. Yo creo que lo han sido. Bien. Muchas gracias a todos, en especial muchas gracias a Alan y a Mary. Gracias a los intérpretes y al personal. Este seminario se da por concluido.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**